

## Jaime y Jackie Massey

por Virginia Rodino

**“Olvidamos acerca de lo que la Guerra es, lo que hace a ellos que lo provocan y ellos que sufren como un resultado.”** ~ Chris Hedges

**21 de marzo, 2005**-*Abajo es una entrevista hecha por Virginia Rodino de Democracy Rising, con Jimmy Massey, un soldado que se ha convertido en una activista contra de la guerra, con su pareja, Jackie. Jimmy, 33, y Jackie, 23 viven en Waynesville, NC.*

**VR:** Dígame sobre si mismos.

**Jackie:** Nacimos aquí pero Jimmy se mudo a Tejas con su madre cuando su padre se murió cuando Jimmy tenia 7 anos. Mientras Jimmy estaba a alistar el deber con los Marina, lo trajo de nuevo a oeste de Carolina del Norte. . . .Yo trabajaba en la Farmacia de Eckerd y alistando el deber estaba dándole presión alta y el resto, como ellos dicen, es historia. Jimmy esta enfocándose en hablando en publico contra de la guerra y escribiendo sus memorias mientras yo estoy comenzando mis estudios en el otoño en una escuela para hacerme una enfermera.

Jimmy se matriculó las marinas en 1992 y comenzó el entrenamiento en San Diego, CA. Su primero trabajo en el militar fue con la infantería. . . El era un instructor de la infantería en el campo Marino de bota de Cuerpo en la Isla de París, S C durante tres años y entonces ofrecido para alistar el deber. El alisto el deber en la parte oeste de Carolina del Norte desde octubre, 1999 hasta octubre 2002.

Después de eso, el recibió ordenes a volver de Twentynine Palms, donde el estaba asignado otra vez el batallón tercero, Marina séptimos. Lo envió a Kuwait en enero, 2003 e invadió a Irak en marzo, 2003. Jimmy estaba horrorificado y no podía reconciliarse con respeto a lo que estaba pasando. El comenzó de hablar contra de la guerra a sus superiores. Jiimy fue eventualmente trasladado fuera de Irak y fue determinado que el sufría con el poste el desorden traumático del énfasis y la depresión. El recibió la marca como un objetor concienzudo por sus comandantes, Massey buscó a asesoría legal y ganó su descarga honorable en diciembre 2003.

**VR:** ¿Qué era su impresión del ejército antes del momento en lo que usted se encuentra ahora? ¿Que tal el gobierno de EEUU.? ¿Cómo ha cambiado eso? ¿Por qué ha cambiado eso?

**Jimmy:** . . .Yo, de verdad, pensé que el ejército no pueda hacer errores. Me enseñó de La Convención de Ginebra y Reglas del Compromiso desde el principio de mi entrenamiento. Yo creía que íbamos a ir allá para ayudar aquellas personas pero cuando empecé a presenciar los ciudadanos inocentes que estaban matados y la ausencia de ayuda humanitaria, comencé a ver la mal hace. Mi desilusión con el ejército empezó cuando trabajaba como un reclutador Marino en el temprano 90s. Los Marina atacan en jóvenes de áreas económicamente deprimidas. Yo no diré que el Cuerpo Marino es todas mentiras de plano-fuera pero descamina.

Muchos niños se matriculan en el ejercito son de los barrios y hoods, o las partes mas pobres de las Montanas de Apalachina, donde vivimos nosotros. Apalachina tiene algunos de los condados mas pobres en el país-así vienen para barrerlos para arriba. Estos niños están agradecidos que obtuvieron alguna asistencia sanitaria - para muchos, es la primera vez que fueron al dentista es después de escribirse al Marina. Entonces usted los bombea repleto del patriotismo y beneficios intangibles - confianza en sí mismo y lo que no - y ahora usted adoctrina a una persona joven con una ideología.

El campo de bota esta designada para deshumanizar a una persona y desensibilcelos a la violencia. Yo era un instructor Marino del campo de bota de Cuerpo para dos y un medios años, y yo sé que me soy diseñado para pelarle hacia abajo y le reedifica. El único propósito del Cuerpo Marino deberá encontrar al enemigo en el campo de batalla y los destruye.

América esta haciéndose una sociedad que es cada vez más militarista, donde pobres han sido alentadas a inscribirse como la primera línea. La última línea es, para Halliburton y Enron, la guerra es buena, pero para los pobres y para todos los soldados regresándose, especialmente ellos que vienen heridos, no hay mucho de un futuro.

Pero para los adolescentes que están preparando a graduarse, el ejército parece bueno porque sus familias no tienen dinero para mandarlos a la universidad.

**VR:** ¿Qué le dirigió a su decisión?

**Jimmy:** Mi madre es una mujer Bautista, Meridional. . . Ella me enseñó la diferencia entre el derecho y la injusticia y me dijo que yo siempre debo seguir mi intestino y que debo defender a mis creencias. Estos valores me llevo a pararme contra el Cuerpo marinote lo que estaban haciendo en Irak. Matando a cuídanos inocentes es malo, no importa como lo miras y tuve que decir algo a lo contrario. Yo no soy un mercenario ni quiero ser uno.

Fue bien evidente cual era la meta principal de la misión de Irak cuando, ocho meses antes de que salieran para ir a Kuwait, el Cuerpo marino estaba entrenándose para cerrar y tomar los campos del petróleo de Ar Rumaylah. Habíamos detallado esquemático y los modelos de terreno de todos los campos del petróleo fuera de Basra, y una vez que nosotros cuidamos de éstos, todo que fue dejado era el paseo en Bagdad.

. . .Yo estaba en la invasión principal completamente arriba en Bagdad, y entonces después de que Bagdad cayera, mi batallón dirigió al sur hacia la ciudad de Karbala. Estábamos como un ramo de vaqueros que viajo en el pueblo disparando alrededor del lugar. Vi los cuerpos carbonizados en vehículos que claramente no eran vehículos militares. Vi a personas muertas en el lado del camino en ropas civiles. De hecho, yo sólo recuerdo viendo un par de cuerpos en el uniforme militar todo el tiempo.

No había mucha lucha directa de que trata de hablar pero no era acción mayor de combate tampoco. Tomamos la carretera en camino hasta Bagdad. Ellos no tuvieron artillería; ni tuvieron apoyo aéreo. Ellos eran tan debilitados por todas las sanciones. Todo su equipo estaba en la forma muy mala. La mayor parte de sus herramientas sobraba de la guerra contra Irán. La primera Guerra del Golfo apenas los devastó. Yo no pienso que ellos tuvieron el hace o la habilidad de luchar.

La guerra verdadera no empezó hasta que ellos nos vieran asesinando a civiles inocentes. Es decir que ellos presenciaban sus queridos que fueron asesinados por Marina de EEUU. Es difícil a explicar a alguien que ellos son liberados cuando ellos acabaron de ver que el Marino disparo a su hijo o perdieron su marido o su abuela.

El punto decisivo para mí era cuando trabajaba en un punto de revisión situado al borde de la carretera. Señalamos a un coche para parar y cuando no lo hizo abrimos el fuego. Ellos eran civiles inocentes. Nosotros no encontramos armas, ni explosivos - nada. De algún modo un hombre salió del coche y no estuvo herido mal. El era el hermano de uno de los hombres que sangraba a la muerte en el coche. El me miró y preguntó, por, qué le mato a mi hermano. ¿Qué hizo él a usted?,

Esto no paso solamente una vez. Con los reportajes de inteligencia que nos dieron, fue bien difícil a distinguir los hombres buenos de los hombres malos. Últimamente, comenzamos a ver todos en Irak como un bombardero potencial del suicidio o terroristas incluyendo las mujeres, los niños, y los viejos. Descargábamos nuestras armas, 50 cals y -16s en vehículos civiles. Cuándo nosotros haríamos esto, nosotros esperábamos que las explosiones secundarias, la munición para estar cocinando o los ocupantes devolviendo los disparos del vehículo. Sin embargo, ninguno de esto sucedió jamás. Cuándo nosotros iríamos a buscar los vehículos, nosotros no encontraríamos armas, y nada a que podíamos ligar a estos individuos con - estos individuos con actos de terrorismo. Y esto sucedió continuamente por la caída de Bagdad. Diría que mi pelotón mató sólo a 30 civiles inocentes positivos.

Culpo la cima de la cadena de mando. El presidente de los Estados Unidos autorizo la guerra, dijo que había las armas de la destrucción masiva, hecho el caso a nosotros para ir a la guerra. Culpo a Tommy Franks hasta General James Mattis, el comandante de la primera división de marino. Todos sabían que el ejercito no fue entrenado en una manera apropiada cuando tiene que ver con tratando la cultura musulmana con respeto y una tierra extranjera. Pero eso no era nuestro propósito para estar allí.

Nos dijo que estábamos allí para establecer una democracia. Todo de lo que hicimos resulto en caos y tiene una predisposición al genocidia. Iraquíes tienen cada derecho de estar enojados. Sé si alguien matara a mi hermano, usted sabe, indiscriminadamente y se refa acercade el y dijo, bien, disculpe, el lugar incorecto y el tiempo equivocado, yo estaría enojado, también.

**VR:** ¿Había cualquier humanidad en el ejército cuando estaba tratando a las personas Iraquí?

**Jimmy:** Eso no fue nuestro propósito. Permíteme a darte un ejemplo. Actualmente dejamos todos los MRE,s (comida lista a comer) en Kuwait. Debíamos dar estos para el alivio, y nosotros los dejaron en Kuwait. Ellos eran apenas para exposición cuando los equipos cinematográficos vinieron en los campos. Tuvimos también esta exposición grande con los suministros médicos que estábamos preparando para accidentes iraquí. Fuimos supuestos entrar allí y cuidarlos.

Pero voy a darte un ejemplo de lo que hicimos de verdad. Después de disparar este carro con civiles, llame a los ayudantes médicos para traer sogas. Ellos entraron y pusieron a dos hombres en las sogas. Cinco minutos más tarde, ellos los trajeron de nuevo y descargaron sus cuerpos en el lado del camino. Ellos estaban todavía vivos. Ellos fueron disparados con balas - un hombre arrollaba apenas en la angustia en el lado del camino.

**VR:** ¿Como le fue cuando decidió de cortar sus conexiones con el ejército?

**Jimmy:** Cuando estas en el ejercito, es bien parecido a estuviera en una familia de mafia. No camines fuera de la familia, y es un medioambiental refugiado - te cuidan; tienes una cuenta garantizada en el primer y quince días del mes, y cuando vives en una base Marina, es un poco como una utopía. Pero con la utopía viene la conformidad a la ideología, que permita que la utopía durara. Si usted se separa de la familia, ellos harán cualquier ellos pueden para mantenerle callado.

Es bien difícil separarse - tienes que alcanzar hacia abajo profundo en su alma para respuestas a preguntas que comienzan a subir.

Y lo que ocurrió conmigo fue, yo estaba encontrándome con grupos como the War Resisters League mientras estaba afuera en deber de reclutador. Ellos salieron contra del deber de reclutador. Empecé a leer alguna literatura que ellos pasaban a los colegios. Me ponía curioso y comencé hacer mi propia investigación.

**VR:** ¿Cómo usted obtuvo una descarga honorable?

**Jimmy:** Fui diagnosticado con la depresión y el desorden anuncia-traumático del énfasis y me mandaron para atrás a los Estados Unidos a pelear contra una descarga deshonrosa en el verano de 2003. Ellos trataron de marcarme un objetor concienzudo. Yo les dije, ‘Si usted quiere marcarme un objetor concienzudo para no querer matar civiles inocentes, entonces yo le veré en tribunal.’ Al día siguiente yo tuve una reunión con el Sargento de regimiento Mayor - que tenia una sitúa alto, en la carga de acerca de 4,000 Marina.

Me senté en una silla adentro de su despacho, y me dijo que el Sargento Mayor allí en Irak le mando un correo electrónico explicando todo, que yo debía dejar de preocuparme, que el arreglara todo y seria bien. Pero antes de que comenzara a hablar, vi que el agarro adentro del cajón de su pupitre y presiono lo que yo sabia que era el botón sin precedentes en una grabadora, y entonces él cerró el cajón realmente rápido y se portaba todo despreocupado. Yo estaba pensando, ‘Maldiga, si usted me cogerá en una trampa entonces trato por lo menos cubrirlo un poco.’

Así que yo no dije nada, y finalmente él dice, ‘Usted sabe, usted sólo tiene otros siete años para jubilarse - nosotros le moveremos a una oficina pequeña agradable en algún lugar o distribuyendo los baloncestos o algo como eso...Usted tiene mucho concedido en el Cuerpo Marino y usted necesita pensar acerca de su jubilación.’

Me pare y le dije, ‘Pues, Sargento Mayor, no quiero su jubilación ni quiero sus beneficios. Matamos civiles inocente, y Usted tiene que realizar a la responsabilidad, y voy a decir a todos lo que paso. Recuerdo su cara se ponía roja, y el dijo que eso habría las repercusiones legales que acompañaran esa decisión. Le dije

que yo no esperaría nada menos del Cuerpo Marino.

Contacté a un abogado, Gary Meyers, cuyo practica antedata a la Guerra de Vietnam. En el fin, los Marina se echaron atrás y concordaron a una descarga honorable. Mantendré agarrando a una cosa que mi abuelo decía con frecuencia: ‘La verdad le pondrá libre.’ Seguiré hablando mientras hay personas que me escuchan.

**VR:** Detalle su vida diaria ahora. ... ¿Como se parece su futuro a Usted?

**Jimmy:** Pues, mi vida diaria consiste en tomando 6 medicaciones diferentes solamente. para mantenerme hasta el fin del día. Tuve que intentar de aprender como vivir con PTSD (el desorden anuncia-traumático del énfasis) y hasta ahora no ha funcionado bien pero esta mejorando. Pase mucho tiempo con mi esposa quién planifica mis pedidos de noticiero y yo trabajo en escribiendo mis memorias. En este momento, yo acabo de tratar de tomar las cosas un paso a la vez.

**VR:** Seria poderoso si Usted explica a sus sentimientos acerca del movimiento contra la guerra...

**Jimmy:** Tengo sentimientos fuertes sobre el movimiento pacifico y estoy muy alegre a decir que soy parte de el. Puedo pensar atrás hasta cuando yo estaba en el ejército y mirando a esos demostradores y diciendo ‘Que ramo de hippis!’ Pero ahora, yo me doy cuenta de que nosotros no somos apenas un ramo de hippis. Nosotros nos paramos simplemente y hablamos francamente contra algo que creemos estar equivocado.

**VR:** ¿Qué pasos piensa usted que el movimiento pacifista debe tomar ahora?

**Jimmy:** Sigue la lucha y no pierdes la esperanza. Desafía al noticiero. Asegura que comenzamos a preguntarles preguntas difíciles. Sigue manifestando y sigue llamando por un fin a la ocupación de Irak y todos los lugares donde no debemos estar.

**VR:** ¿Cómo ha cambiado usted como una persona?

**Jimmy:** He cambiado completamente. Veo el mundo del otro lado de la cerca ahora y en algunas maneras es algo que me da recompensa Sin embargo, es repugnante pensar en lo que tuve que atravesar a verlo por esta manera. Aunque, yo no cambiaría una cosa.

**VR:** ¿Que piensa usted en refuseniks - soldados de EE UU. que han decidido no luchar en esta guerra? ¿Qué piensa usted en Jimmy?

**Jackie:** Si alguien se siente que lo que esta pasando en Irak es injusto, deben tener cada derecho a expresarlo. Estoy bien orgullosa de Jimmy y el trabajo que el esta haciendo. Es uno de la gente más fuerte y valiente que he conocido y estoy honorada estar parada a su lado.

**VR:** ¿Cómo esto le ha afectado usted y su futuro?

**Jackie:** Tratando con el PTSD ha sido la única cosa que me ha afectado. Tuve que aprender por método de tanteos lo que hago para Jimmy. Yo no tuve ni idea lo que me vino a la casa. Yo tuve que forzarle a comunicarse conmigo y lo empuja aún cuando él no quería que yo lo hiciera. Somos ambos aprendiendo por el camino difícil que todavía hay vida con PTSD y nosotros estamos intentando de vivir con día por día.

No ha afectado realmente nuestro futuro por mí. Yo siempre he sido el tipo de persona para ir con el flujo de cosas y jugar con cualquier tarjeta la vida me da. Así que lo que si Jimmy y yo no vamos a trabajar diariamente de 9 a 5 ni tener una casa blanca con una cerca de piquete y 2.5 niños. Eso me aburría. Hacemos una diferencia y yo estoy tan orgullosa de eso.

**VR:** ¿Han cambiado sus sentimientos acerca del movimiento pacifista?

**Jackie:** Mis sentimientos son iguales que ellos de Jimmy son por lo general. Yo realmente nunca tuve interés en la política y yo puedo decir honestamente que era uno de esas personas que atravesaron el dicho de la vida ‘tan largo como lo no sucede aquí, yo no cuida.’ Me lo libera estar de una manera en el otro lado de que y para haber tenido mis ojos abiertos a lo que pasa realmente enfrente de nuestras caras. Estoy orgulloso decir que quiero quién yo soy mejor ahora que antes. ~ <http://democracyrising.us>. *Impreso con el permiso de Sra. Rodino. Traducción por Rachel Clarke-Alvarez.*